



Витоки

## І засіяв Землю зеленню Господь

*Зелені свята – традиційність українського народу, яка пов'язана зі створенням світу. Вважається, що в цей день Бог створив Землю та засіяв її зеленню. Ці свята ще прийнято називати Трійцею або П'ятидесятницею.*



Після Вознесіння Ісуса Христа настав десятий день – п'ятдесятний день після Воскресіння Христового. У євреїв було велике свято П'ятидесятниці в пам'ять Синайського законодавства. Всі апостоли разом із учнями Христовими й іншими віруючими одностаїно перебували в одній світлиці в Єрусалимі. Була третя година дня за єврейським рахунком годин, тобто, по-нашому – дев'ята година ранку. Раптом учинився шум із неба, ніби буря раптово зірвалася і переповнила увесь той дім, де перебували учні Христові. З'явилися вогненні язички, і спочили (зупинилися) по одному на кожному з учнів. Всі сповнилися Духом Святим і стали славити Бога різними мовами, яких раніше не знали. Так Дух Святий, за обітницею Спасителя, зійшов на апостолів у вигляді вогнених язичків на знак того, що Він дав апостолам здатність і силу для проповіді Христового вчення всім народам; зійшов же у вигляді вогню на знак того, що має силу спалювати гріхи й очищати, освячувати й зігрівати душі.

Напередодні цього дня оселі в Україні прикрашають зеленню (замаюють від слова «май»). Свято символізує початок літа, день прославлення процвітаючої природи, найзеленіше свято року. Трійця по праву вважається одним із найбільш шанованих і улюблених свят у православних християн. Довгоочікуване літо вступає у свої права, воно дарує нам веселковосонячний настрій, багато усмішок на кожен день. А головне – у повітрі витають аромати свіжих трав: пряного чебрецю й запашного любистку, гіркої полину і терпкого айру, освіжаючої м'ятки...

На Зелені свята, як і після Великодня, здавна провідували померлих родичів, могили яких обсіпали клечаним зіллям. На кладовищі влаштовували панахиди та спільні поминальні трапези. Зберігся звичай упорядковувати могили героїв, що загинули, обороняючи свій народ. У нас на Західній Україні цього дня особливо вшановують невідомих і невизнаних, похованих у братських могилах – Українських Січових Стрільців, вояків УПА, як співаєтьсся у пісні Романа Купчинського:

*Заквітчали дівчатонька  
Стрільцеві могили,  
Замість мали завітчати  
Стрільцькою милу...*

Фото Оresta ЛИЖЕЧКИ

Відгомін свята

## У барвінкове майбутнє



Коли у чарівній сув'язі переплітаються неперевершена весна і чарівне літо-літечко, настає найжаданіша мить для школярів – свято Останнього дзвінка. Усе довкілля повниться яскравими усмішками дітвори, чудовим настроєм і водночас прихованим смутком випускників, приємним трепетом батьків і вчителів.

Цьогоріч нам, кореспондентам районки, випала чудова нагода побувати разом із заступником голови райради Любомиром Хруставкою на святі «Прощання зі школою» у Шульганівській ЗОШ I-II ст. І якщо про колективи загальноосвітніх шкіл ми говоримо – велика родина, то у даній школі зібралася дружна сім'я (адже всього – 40 учнів, 11 педагогів), яку очолює директор Дмитро Шпортак. А випускників дев'ятого класу – п'ятеро; й уся святковість сконцентрувалася саме на них. І нехай попередити ще не один рік навчання, та все ж вилітають із родинного гнізда зміцнілі пташенята у самостійну юність.

Усе традиційно було на врочистостях: і важливі настанови директора, і щирі побажання класного керівника – Оксани Гашок, і напутні слова з символічними подарунками від представника районної влади, і Боже благословен-

ня з уст отця Романа, і щемлива ніжність матері... Та все свято, повірте, проходило на якійсь особливій мажорності, трепетності й неповторності. І злетіла ввись жайворонковим співом зворушлива мелодія прощального дзвінка...

*Нехай мрія ваша зіркою світить,  
Кличуть вдаль дороги ясні...  
Україно! Ось твої діти,  
Ти прийми їх в обійми свої!*

Тетяна ЛЯКУШ  
Фото Оresta ЛИЖЕЧКИ

Заліщицька районна рада Спільна рада с. Нирків Тернопільське земляцтво

Шановні земляки та гості нашого краю!  
9-10 червня 2012 року запрошую Вас на

### А ЖУРИН-ФЕСТ

Тернопільська обл., Заліщицький р-н., с. Нирків  
урочище Червоне, Джуринський водоспад

У ПРОГРАМІ:  
- виступи музичних професійних та аматорських колективів,  
- презентації виробів народно-ужиткового мистецтва Тернопільської області

спеціальні гості:  
гурт "ТАРТАК"  
гурт "ТІК"

**Володимир БЕДРИКІВСЬКИЙ**  
земляк, генерал-полковник



<p><b>Toyota Yaris</b> Практичний та симпатичний від 15 700\$</p>	<p><b>Toyota Auris</b> Вдалим буде кожен день від 20 600\$</p>	<p><b>Toyota Corolla</b> Класом вище від 19 550\$</p>	<p><b>Toyota Avensis</b> Рух в ритмі життя від 27 950\$</p>	<p><b>Toyota Camry</b> Вибір не підлягає сумніву від 34 000\$</p>	<p><b>Toyota Prius</b> Автомобіль майбутнього від 35 600\$</p>
<p><b>Toyota RAV4</b> Новий агресивний дизайн від 29 590\$</p>	<p><b>Toyota Prado</b> Нова легенда від 43 120\$</p>	<p><b>Toyota Highlander</b> Престиж і потужність від 49 950\$</p>	<p><b>Toyota LC-200</b> Володар всіх доріг від 92 200\$</p>	<p><b>Toyota Hilux</b> Завжди на висоті від 32 550\$</p>	<p><b>Toyota Hiace</b> Надзвичайно місткий від 38 320\$</p>

Обери свою Toyota!



Тойота Центр Тернопіль Кристал Моторс  
м. Тернопіль, вул. Текстильна, 28 ч,  
т/ф: 0352 405 888



## Політикум

## Перша партія на Тернопільщині

**Українська республіканська партія (УРП) створена 29-30 квітня 1990 року. Вона виросла з Української громадської групи сприяння виконанню Гельсінських угод, створеної 1976 року, та Української Гельсінської спілки, створеної 1988 року. Головою УГС-УРП був Левко Лук'яненко. УРП першою зареєструвалася в Україні як політична партія (листопад 1990 р.). Саме активісти УГС-УРП у 1988-1991 рр. створювали рухи, партії та патріотичні організації.**

4 березня 2012 року відбулися установчі збори Чортківської районної організації Української республіканської партії. Були присутні 14 осіб із Чортківщини та запрошений голова Тернопільської крайової організації УРП Тарас Вашків. (9 квітня 2012 року Чортківське районне управління юстиції видало Свідоцтво про реєстрацію Чортківської районної організації Української республіканської партії за № 292). Саме Вашків прозвітував перед присутніми про заснування партії та про її діяльність протягом двох років (стільки часу він очолює Тернопільську КО УРП). Тарас Вашків повідомив, що Тернопільська КО УРП налічує у своїх рядах понад 200 членів і понад 100 кандидатів у члени партії. Обласна організація бере активну участь у суспільно-політичній діяльності Тернопільщини. Протягом цього часу КО УРП провела чимало акцій культурно-масового, патріотично-виховного характеру, долучилася до заходів із розвитку місцевого та студентського самоврядування. У структурі обласної організації створено обласну молодіжну, одним із основних завдань якої є залучення патріотично налаштованої молоді з метою сформувати будівників України європейського зразка.

Українські республіканці не прагнуть монополії влади, а бачать себе лише частиною політичного спектру України, займаючи позицію правого центру. Ми виходимо з того, що сильна незалежна національна держава є передумовою процвітання особи й нації. Чи може хтось краще за українця любити свою землю, край, де народився? Велика, заможна й слава Україна можлива з вільним, заможним і творчим народом, тому партія сприяє співвітчизникам подолати в собі раба і повірити у свою творчу силу та могутність України. Головними завданнями на найближче майбутнє для нас є завершення розбудови партійних структур, залучення до наших лав нових членів партії. Також ми маємо підготуватися до початку виборчої кампанії, а саме сформувати окружні, дільничні й виборчі комісії та активізувати роботу членів партії у виборчих перегонах.

**Мирослав СУЛИМА,**  
голова Чортківської районної організації  
Української республіканської партії

## Комсомол відповів: «Єсть!»

Як повідомляють кілька Інтернет-видань, 21 квітня відбулися установчі збори Чортківської районної організації ЛКСМУ, на яких прийнято одностороннє рішення про створення комсомольського осередку. Першим секретарем районної організації обрано Юлію Фесюк. Натепер організація складається з 8 членів. На зборах перед комсомольцями були поставлені завдання на майбутнє. Це розширення впливу у молодіжному середовищі та залучення юнаків і юнок до членства в комсомолі; підготовка до з'їзду, який відбудеться 7-8 липня ц. р., а також 70-ї річниці створення підпільної комсомольської організації «Молода Гвардія». Особливу увагу вирішено приділити 90-й річниці піонерської організації ім. Леніна, повідомляє Комінформ-Тернопіль. Це вже друга новостворена організація на Тернопільщині – місяць до того утворено Заліщицьку районну організацію ЛКСМУ.

## Оголошення

## Шановні жителі району!

Чортківська районна організація Партії регіонів повідомляє, що у приміщенні СТК ТСОУ по вул. Подільській, 6 м. Чортків працює громадська приймальня партії. Просимо звертатися щодня, крім неділі, з 9-ї до 18-ї год. Тел. 2-22-05.

Газета Чортківського району

**ГОЛОС НАРОДУ**

індекс 61366

“Голос народу” – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п'ятниця, наклад – 2800 примірників. Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net. Електронна версія “Голос народу” на веб-сайті районної ради: www.chortkivrrr.te.ua, а також: pressua.com. Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтера – 2-16-06. Редактор Любомир ГАБРУСЬКИЙ, тел. (03552) 2-12-43.

Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Номер набрано і зверстано у комп'ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТзОВ “Буковинський видавничий дім”, м. Чернівці, вул. Прутська, 29.

Відповідальна за випуск Тетяна ЛЯКУШ

## Вітання

## 3 червня – День працівників водного господарства

Шановні друзі! Щиросердно вітаємо вас із професійним святом!

Вода – це основа життя на Землі. Стале функціонування та розвиток країни, рівень життя, здоров'я і добробуту її громадян тісно пов'язані зі станом водних ресурсів.

Ваша самовіддана нелегка повсякденна робота, покликана зберегти водні ресурси для прийдешніх поколінь, викликає глибоку пошану. Високий професіона-

лізм і відповідальне ставлення до справи є запорукою ефективної роботи водогосподарського комплексу, який сприятиме раціональному використанню та відтворенню водних ресурсів.

Упевнені, що наша спільна праця допоможе зберегти водні джерела чистими, а річки повноводними.

Щиро зичимо вам міцного здоров'я, щастя, оптимізму та здійснення всіх задумів у справі покращення стану довкілля.

Голова районної  
держадміністрації  
**Я.СТЕЦЬ**

Голова  
районної ради  
**В.ЗАЛІЩУК**

## У райдержадміністрації

## Ситуація під контролем

**Минуло п'ятницю, 25 травня, в малому залі засідань райради відбулося засідання районної комісії з питань техногенно-екологічної безпеки та надзвичайних ситуацій за участю першого заступника голови облдержадміністрації М.Головача, голови райдержадміністрації Я.Стеця, представників обласних управлінь з питань надзвичайних ситуацій, житлово-комунального господарства, МНС, водних ресурсів, охорони навколишнього середовища. Слухалося єдине питання – про стан виконання рішень даної комісії щодо нормалізації ситуації, яка виникла в результаті забруднення води в річці Серет.**

Відкриваючи засідання комісії, перший заступник голови ОДА М.Головач коротко повідав про ситуацію, яка виникла через викиди недоочищених стоків з очисних споруд Тернопільського водоканалу в річку, масштаби лиха, й зокрема для Чортківського району. Голова комісії – перший заступник голови РДА Р.Філяк доповів про проведені заходи для забезпечення безпеки і нормальних умов життєдіяльності громадян, які проживають у населених пунктах у басейні річки Серет, і попередження виникнення надзвичайної ситуації у нашому районі. Про роботу міської ради та водопровідно-каналізаційного господарства у цьому відношенні, проблему питної води і необхідності реконструкції очисних споруд говорив міський голова М.Вербіцький. Озвучив питання необхідності будівництва станції доочистки води у Чорткові й наголосив на необхідності приведення у відповідність до вимог чинного законодавства проектної документації на здійснення ремонтних робіт очисних споруд в. о. начальника управління ЖКГ ОДА О.Куриляк. Перший заступник начальника Держуправління охорони навколишнього природного середовища в Тернопільській області О.Панчук бив тривогу про необхідність вирішення проблемного питання водовідведення та

ремонту очисних споруд м. Чортків, запропонувавши розробити чіткий графік їх проведення, що дасть змогу залучення коштів із бюджетів різних рівнів та фондів. Чортківський водоканал, зазначив він, входить у десятку найбільших забруднювачів води в області. Про готовність служби МНС до оперативного втручання та реагування на події, що виникли в результаті забруднення р. Серет, забезпечення мешканців Чорткова привозною питною водою доповів начальник територіального управління МНС України у Тернопільській області Є.Лукавий. Він наголосив, що дана ситуація характеризується як надзвичайна ситуація об'єктового рівня на підприємстві «Тернопільський водоканал», яка прямим чином пов'язана з якістю води в річці та роботою Чортківського водоканалу по забору води з неї. Слово мали також начальник управління з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи ОДА В.Майка, заступник начальника обласного управління водних ресурсів Я.Вівчарук. Підсумок засідання комісії підбив голова райдержадміністрації Я.Стець, котрий повідав про оперативне реагування районних служб на ситуацію, яка виникла внаслідок забруднення Серету недоочищеними стоками, водопостачання та

водовідведення міста, відновлення водозабору з річки після офіційного дозволу санітарної служби. За оперативною інформацією на той час вода в річці прийшла практично до норми, лише в Заліщицькому районі відмічалася незначне перевищення бактеріологічних показників. Тож була прийнята усна домовленість – з понеділка, 28 травня, розпочати забір води з Серету після проведених лабораторних досліджень. (Однак взяті під час вихідних проби з річки засвідчили про погіршення показників, і хоча нині вони прийшли практично до норми, вода наразі з Серету не подається). На засіданні комісії з ПТЕБ і НС йшлося також і про виділення коштів у розмірі 30 тис. грн. із резервного фонду району Чортківському ВУ водопровідно-каналізаційного господарства для часткового погашення заборгованості за спожиту електроенергію в умовах виникнення даної надзвичайної ситуації об'єктового рівня.

\* \* \*

Минулого тижня голова райдержадміністрації Я.Стець, генеральний директор торговельно-розважального центру “Подолляни” М.Ібрагімов та інші зацікавлені особи у спорудженні та введенні в експлуатацію тваринницького комплексу в Чортківському районі здійснили виїзд у Джурицьку Слобідку, де інвесторам запропонована земельна ділянка (23 га) для будівництва свинокомплексу, комбикормового заводу та подальшої переробки продукції. Зазначено про початок виготовлення технічних умов та іншої потрібної документації для реалізації даного проекту. Планується спорудження свинокомплексу на 150 тис. голів свиней, що стане запорукою створення нових робочих місць і наповнення місцевого бюджету.

**Любомир ГАБРУСЬКИЙ**

## У правоохоронних органах

## Високі професійні та морально-етичні якості – невід'ємна складова статусу прокурора

Розвиток суспільних відносин у нашій державі на шляху становлення верховенства права, демократизації, європейських стандартів вимагає від правоохоронців, у тому числі й працівників органів прокуратури, бути прикладом для всіх громадян не лише у справі служіння державним інтересам, а й у своїй поведінці, особистому додержанні правових і морально-етичних норм.

Поповнення рядів органів прокуратури професійно підготовленими, компетентними, принциповими, добросовісними, з високими моральними якостями працівниками – це одне з важливих завдань при організації роботи з кадрами та критерій оцінки ефективності діяльності керівників прокуратури усіх рівнів.

Упродовж останніх років статистика констатує певні негативні тенденції щодо росту в Україні правопорушень, у тому числі й кримінально-караних, серед працівників органів прокуратури. На жаль, не оминули такі випадки і нашу область, де минулого року стосовно слідчого прокуратури Підволочиського району порушено кримінальну справу за вчинення злочину, пов'язаного з корупційними діями. На даний час кримінальна справа розгля-

нута судом і цю особу засуджено, а також звільнено з органів прокуратури, позбавлено класного чину у зв'язку з вчиненням ганебного вчинку.

Своєчасне виявлення та профілактика скоєння працівниками прокуратури корупційних правопорушень, злочинів, інших зловживань і ганебних вчинків є пріоритетним напрямком роботи керівників прокуратур усіх рівнів.

Упродовж поточного року керівництвом прокуратури області та старшим помічником прокурора області з питань внутрішньої безпеки систематично здійснюються виїзди в підпорядковані прокуратури, проводяться профілактичні заходи по своєчасному виявленню та недопущенню вчинення працівниками органів прокуратури негативних проявів у роботі, у зв'язку з чим до окремих із них вживались заходи дисциплінарного впливу та переведення на інші посади.

На сьогоднішній день позиція Генеральної прокуратури України та прокурора області щодо працівників прокуратури, які вчинили злочини, корупційні правопорушення, зловживання службовим становищем, порушення громадського порядку чи допустили аморальну поведінку, що підриває авторитет органів прокуратури, є жор-

сткою та однозначною – несумісність з перебуванням на займаних посадах.

Із метою запобігання та виявлення згаданих вище фактів у прокуратурі області діють телефони довіри, на які необхідно повідомляти про випадки протиправних дій, вчинених працівниками органів прокуратури області: 25-09-51 – старший помічник прокурора Тернопільської області з питань внутрішньої безпеки; 52-30-51 – начальник відділу роботи з кадрами прокуратури Тернопільської області.

У випадку підтвердження за результатами перевірок фактів вчинення ганебних проступків працівниками прокуратури відповідно до вимог Дисциплінарного статуту прокуратури України до них вживатимуться адекватні заходи впливу.

Реалізуючи покладені на працівників органів прокуратури Конституцією України та Законом України «Про прокуратуру» функції, враховуючи вимоги сьогодення, вони повинні бути не лише справжніми професіоналами своєї справи, а й людьми з високими морально-етичними якостями, елітою серед правознавців.

**Євген БУГІР,**  
старший помічник прокурора  
області з питань внутрішньої безпеки



Наше

## Аби не згасла генетична пам'ять

Ось таку найзначимішу мету вистави «Сльози Божої Матері» Тернопільського обласного драматичного театру ім. Т.Г.Шевченка визначив у передмові народний артист України В'ячеслав Хім'як.



Виставу презентовано у Чорткові рівно тиждень тому, минуло п'ятниці. Її привів Юрій Чижмарь – депутат обласної ради, голова Тернопільської облдержадміністрації упродовж 2007-2010 рр., уже вкотре упродовж невеликого відтинку часу надавши нам унікальну (як на нинішній день) спроможу відчутти живий доторк до історії української нації, сповненої драматизму, гірких втрат і цінності життя. Театральну постановку за романом «Марія» українського письменника Уласа Самчука (котрий називають романом-хронікою, романом-спалахом і визнають, що найсильнішого твору про голодомор в Україні немає) здійснив головний режисер театру, народний артист України Олег Мосійчук. Не можна не погодитися зі словами того ж В.Хім'яка, що на розсуд глядача було представлено справжній сценічний шедевр – адже на прикладі однієї сільської родини показано драму українського народу загалом, а через долю головної героїні – долю кількох поколінь українців, людей з руками до землі й очима до неба. Це народна драма, схвалювана оповідь про насильницьку колективізацію, пам'ять загиблим від Голодомору 1932-1933 рр.

Режисуру цієї вистави неодноразово поціновано за найкращу – адже Олег Мосійчук спромігся взяти з роману У.Самчука квінтесенцію, нарікши власне «дитя» так промовисто і так чесно – «Сльози Божої Матері». Образ Богородиці наскрізно стрімкує текстом постановки своєю присут-

ністю то на сцені, то в руках головної героїні. Лейтмотивом вистави стали слова священника на могилі померлого Маріїного немовляти про те, щоби жінка згадала страждання і сльози Великої Матері, коли Вона стояла під Хрестом, на якому був розп'ятий Ії Син, Ії єдина Дитина. Пам'ятати про те, що Божа Мати завжди тримає нас, як Своїх дітей, в опіці, молитесь разом із нами до Свого Сина, просить у Нього благословення, прощення й милості. Ці слова Марія згадує й наприкінці вистави.

Недарма В.Хім'як наголосив на тому, що Юрій Чижмарь, ще будучи головою ОДА і, власне, уможлививши постановку такого епічного твору, неодноразово акцентував на конечній потребі показувати виставу «Сльози Божої Матері» у кожному районному центрі чи селі – настільки кровно близька її палітра нам, українцям. І ось тепер таку змогу реалізовано: до нас повертається гноблена віками,



страчувана й розіп'ята наша ж генетична пам'ять.

– В історії ми бачимо уроки історії, – акцентував Юрій Чижмарь, поставши перед чортківським глядачем насамперед меценатом цього доторку до нашої історичної минувшини. Він розповів про відновлені й увіковічені віхи історії України упродовж 2007-2010 рр. – встановлення пам'ятника Степанові Бандері у Тернополі, й пам'ятник Голодомору на Збручі, відновлення штаб-квартири УПА, власне, музею під відкритим небом. Й ось ця вистава – одна з перших і найкращих у царині тематики голодомору.

На жаль, сьогодні триває процес переоцінювання істинних цінностей, зокрема лунають різні характеристики голодомору, триває переписування історії. Ця вистава – відтворення сторінок, які не можна вирізати; устами своїх героїв вона промовляє, кричить всупереч нинішній політиці й Міністерства освіти зокрема; засвідчує, до чого призводить втрата мови, віри, історії, традицій. «Ми і наші діти повинні пам'ятати справжню історію України. Народ без історії – це народ без майбутнього», – зазначив Ю.Чижмарь.

Він стверджував, що пропонує виставу нікого не залишить байдужим – адже мав спроможу спостерігати за глядачами багатьох залів. Так воно й сталося: переповнені почуваннями вдячні глядачі зали районного будинку культури ім. К.Рубчакової довго не хотіли відпускати зі сцени тих, хто на одному диханні упродовж двох годин талановито віднає стежкою бурхливих історичних подій. Варто наголосити, що цю жорстоку правду збідованого часу донесли зі сцени

справжні корифеї театру, поміж яких – і народні артисти України Володимир Ячмінський і В'ячеслав Хім'як, заслужені – Олександр Папуша, Ярослав Мосійчук, Віра Самчук та інші. Авторці цих рядків випало почути опісля вистави уривки вражень глядачів, поміж яких – просвітянка Марія Кузик, депутат районної ради Віра Дмитрів, священик Мирон Заяць, пенсіонерка Ольга Лавро. Вони лучаться в думці: нам достоту потрібні такі згустки нашої історії, відроджуваної з небуття. Задля пам'яті про минуле, турботи про сьогодні, мрії про майбутнє.

Анна БЛАЖЕНКО

Милосердя

## БФ «Карітас Київ» завершив благодійну акцію – допомога дітям онкохворим дітям

24 травня ц. р., напередодні свята Вознесіння Господнього, директор Благодійного Фонду «Карітас Київ» о. Роман Сиротич разом зі священиком греко-католицької громади м. Славутич о. Романом Жолобчуком відвідали сім'ю семирічної Вікторії, яка вже з дворічного віку проходить онколікування. Мета цих відвідин – передати допомогу на лікування, яка була зібрана під час великодньої акції – допомога потребує дітям онкохворим дітям. Акція тривала з 1 березня по 15 квітня ц. р. у Карітасі Київської архієпархії та парохіях УГКЦ м. Києва.



Дитинка, семирічна Вікторія Костів, народжена у м. Славутич. Батько – ветеран-«афганець», а мати – вчителька молодших класів. У дворічному віці дитині було поставлено діагноз: злоякісна пухлина лівої нирки. Після цього діагнозу й почалося довге лікування у Київському обласному онкологічному диспансері, де результати томографії виявили 4-ту стадію раку та метастази у легенях. Далі були 19 курсів хіміотерапії, випадання волосся, видалення пухлини разом із ниркою та інші митарства. На сьогоднішній день дуже помітне покращення – дівчинка активна, відросло волоссячко, але і далі потрібні медикаменти та постійне обстеження. Зокрема найближчим часом сім'я збирається на обстеження у Москві, але для них є дуже дорогим – 35000 грн., бо вже всі кошти давно витрачено, а навіть є борги, які потрібно віддавати.

«Карітас Київ» і «Карітас України» особливу увагу приділяють допомозі онкохворим дітям, неодноразово організовують збори коштів як в Україні, так і за кордоном, закупляється медичне обладнання та медикаменти, надається адресна допомога. Подібно і ця акція мала на меті зібрати кошти, але цього разу вона була дещо незвичною – кошти не просто збиралися, а їх люди могли дати, «придбавши» за благодійну пожертву великодній кошук. Ці великодні кошки під керівництвом майстрині п. Інни Бедриківської прикрасили й оздобили діти, якими опікується Благодійний Фонд «Карітас Київ», а це – діти вулиці, діти з кризових, багатодітних і малозабезпечених сімей. Таким чином, бідні діти хотіли допомогти ще більш потребуючим – хворим дітям. «Тут є великий виховний аспект доброго вчинку – не лише тобі мають допомагати, але і ти – тим, хто є у потребі, своїми руками, усмішкою та добрим словом можеш допомогти іншим. Це зворушує та будить не лише дорослих, а й дітей, – котрі з радістю та великим бажанням хотіли працювати, щоби допомога була більшою», – підкреслює о. Роман Сиротич.

Ініціаторами цієї акції стали: БФ «Карітас Київ», владика Богдан (Дзюрах), керівник Адміністрації Патріаршої курії УГКЦ і заслужений юрист України Володимир Бедриківський з дружиною Інною. Усі матеріали та коштики були придбані подружжям Бедриківських. Саме вони і стали основними благодійниками акції. Окрім того п. Інна щотижня проводила майстер-класи у Карітасі по оздобленню цих кошчиків. За час акції виготовлено понад 50 кошчиків, за які отримано пожертву в сумі 9140 грн., що й передано для лікування Вікторії Костів.

«Даючи дітям майстер-класи з рукоділля, ми прагнемо залучити їх до прекрасного, а водночас – навчити ділитися добром і любов'ю з іншими», – говорить благодійниця п. Інна Бедриківська.

«Я хочу висловити ширшу вдячність усім людям, які допомагали і допомагають нам у нашій нелегкій хворобі. Особлива подяка Благодійному Фонду «Карітас Київ», який вже вкотре надає нам допомогу (вперше – у 2009 р. медикаментами), о. Роману Сиротичу, директору Карітасу, о. Роману Жолобчуку, який добрим словом і ділом нас підтримує, п. Володимирі та п. Інні Бедриківським, усім, хто склав свої пожертви для нашої дитини», – говорить зі сльозами вдячності батько Василь Миколайович.

«Складаю велику подяку всім, хто долучився до цієї доброї справи, і запрошую до подальшої щедрих та відкритості щодо чужого горя. Спільними зусиллями можемо зробити дуже багато добра: нагодувати голодних, напоїти спраглих, відвідати хворих і немічних, полегшити біль страждаючих, і навіть врятувати життя своїм щедрим серцем і рукою, що дає на діла милосердя», – підсумовує директор БФ «Карітас Київ» о. Роман Сиротич.

На знімку: пані Інна Бедриківська разом з дітьми прикрашає і оздоблює великодні кошки

Крок назустріч

## Бажаєте передплатити газету?

Під таким гаслом 29 травня ц. р. пройшов перший у Чорткові День передплатника.



Його організатори – працівники ЦПЗ № 6 м. Чортків ТД УДППЗ «Укрпошта» – розташували столи та стільці біля свого адмінприміщення. Агітувати за свої видання прийшли представники з району та області – газет «Голос народу», «Слово краю», «Чортківський вісник», «Нова Тернопільська газета», «Свобода». Остання з учасників міні-свята виявилася

найуспішнішою в передплатницьких перегонах. А все через заохочувальні подарунки, які мило пропонували жіночки за столом: «Хто передплатить газету «Свобода» – отримає чудову чашку!» і тому подібне.

Наша газета у своїх обіцянках виявилася скромнішою: пропонувала за піврічну передплату знижки (навіть стовідсоткові!) на розміщення приві-

тань та оголошень на сторінках видання, які можна було витягнути у формі лотерейного білета. І якщо спочатку люди товпилися біля «свободівського» стола, то згодом оточили й наш. У цей день газети роздавали людям безплатно, тому їхня кількість як на столах «Голосу народу», так і інших газет помітно зменшувалася. Хоча стояла неймовірна спека, люди все одно з зацікавленними поглядами підходили до столів, щоби передплатити газету або просто взяти почитати.

Попри те, що День передплатника – це не перегони чи змагання, дух суперництва відчувався. Кожен із представників газет намагався заохотити якнайбільше людей передплатити саме його видання. Хтось досягав цього подарунками, хтось просто авторитетом. Що ж, як кажуть: «У війні всі засоби хороші», судити не будемо. Гадаю, кожна газета залишилась задоволеною та з кругленьким числом передплатників... (За кількістю передплатників того дня видань наша газета посіла почесне 2-е місце).

Аліна СОКАЛЬСЬКА, студентка відділення «Журналістика» ТНПУ імені В.Гнатюка  
Фото ОРЕСТА ЛИЖЕЧКИ



## Пригорща новин

## А місце таки красить людину

Таке перефразування відомого вислову надто пасує до новини: за результатами обласного конкурсу з організації охорони праці у 2011 році серед підприємств, організацій та установ усіх форм власності Тернопільщини визнано переможцем державне підприємство «Чортківський комбінат хлібопродуктів», яке очолює Петро Стефаняк. За словами фахівців УПСЗН райдержадміністрації, це доволі престижно, бо зазвичай таке визнання діставалося котромусь із підприємств обласного центру або Тернопільського району, де вища щільність промислових підприємств. Це ж помітне підприємство галузі за підсумками минулого року стало кращим і в районі. Цьогорічний Всесвітній День охорони праці відбувся під гаслом «Сприяння охороні праці у «зеленій економіці» і в рамках Тижня охорони праці умістив цілу низку заходів.

## З любов'ю до прапора

«Військово-морські традиції у прапорництві України» – таку тему порушує в науковій статті, вміщеній у випуску 1 (277) науково-практичного журналу «Архіви України», головний спеціаліст Державного архіву Тернопільської області Ігор Крочак. У публікації автор розкриває окремі аспекти традиції в становленні та функціонуванні українського військово-морського прапора від середньовіччя до 1918 року. Особливо зосереджує увагу на змінах у період Української національної революції 1917-1921 рр. Ця публікація – частина кандидатської роботи історика І.Крочака. Мабуть, читачі районки зі «стажем» добре пам'ятають це ім'я – адже в часи становлення Незалежності України він, тоді кореспондент «Голосу народу», зокрема відділу радіомовлення, активно відгукувався на всі перипетії тогочася, привозячи словесні-, фоторепортажі з гарячих точок Союзу, котрий щойно розвалився.

## «Перевесло» над Ternopil Travel Ukraine

Так можна уявно наректи ошелешене сприйняття глядачем обласного центру виступ однойменного жі-



ночного вокального гурту зі с. Шульганівка (на знімку) на сцені IV західноукраїнської туристичної виставки-фестивалю Ternopil Travel Ukraine. У соковите тужаве перевесло істинно народного мистецтва сплели чарівні галичанки в'язанку українських народних пісень і запропонували «Три поради» – свій коронний виступ. Вони просто зачарували всіх, хто їх слухав, щирим і безпосереднім зізнанням у любові до рідної землі, звичай народу. Стрічаючи очільників обласної влади у туристичному наметі (тут же демонстрували свої витвори наші народні умільці Ольга Зелена, Людмила Гургач, Надія Поповська та Марія Свістіль), дівчата з «Перевесла» наголосили, що на Чортківщині «так сонце гарно сяє, як в Божому раю». І – отримали Подячну грамоту від управління Тернопільської облдержадміністрації.

## Перший струмінь «Потоку»

Гостями останнього в часі засідання клубу творчих особистостей при районному краєзнавчому музеї були представники Борщівщини – член товариства худож-



ників «Потік», народний майстер-живописець зі Скали-Подільської Євген Шпак (на знімку), персональна виставка якого експонується в музеї, а також його друзі: поет із Тернополя (уродженець Борщівського краю) Євген Зозуляк і директор Бурдяківського мистецького музею художника Леопольда Левицького Олег Левицький. Як зазначив директор музею Яромир Чорпіта, дружні та взаємозбагачуючі зв'язки з членством товариства «Потік» триватимуть і надалі.

Ведуча рубрики **Анна БЛАЖЕНКО**  
Фото **Ореста ЛИЖЕЧКИ та Оксани СВИСТУН**

## День села

## «Чорнокінецький великдень»

Саме так назвав дійство – «Моє село, моя маленька Україна», – яке відбулося нещодавно у Великих Чорнокінцях, місцевий парох – отець Богдан Недільський, благословляючи його на добре починання.



День цього найбільшого на кущі села, навколо якого об'єднуються, до якого тяжіють його молодші брати – Малі Чорнокінці та Чорнокінецька Воля, стає вже традиційним святом – «чорнокінецьким великоднем». Тут, за клубом, на горбочку, односельцям, які зручно вместились на лавочках, дарували свої таланти і вміня місцеві аматори сцени – як дорослі, так і малі, та запрошені артисти з Чорткова. Вітальне слово мали його

головний ініціатор сільський голова Михайло Фрайндт, щедрий меценат і безкорисливий благодійник, директор ПАП «Обрій» Степан Данилишин (це саме він, а також уродженець Чорнокінців, а нині відомий львівський підприємець Михайло Мужилівський взяли на себе матеріальну частину свята). Зачитав пам'ятну адресу від Тернопільського земляцтва у Києві за підписом нашого земляка генерала Володимира Бе-

дриківського і вручив цінний подарунок від нього для місцевого садочка завідувач чортківської приймальної земляцтва Степан Шевчук. Віхами багаті історії села пройшлася директор школи Ганна Клапків. Гарячими оплесками вітали чорнокінчани найстаршу жительку села – 100-річну Теклю Ястремську, вшанували хвилиною мовчання тих, хто поклав свої буйні голови за волю України. А наостанок на запрошення все того ж С.Данилишина приємні хвилини насолоди подарували сільчанам, яких не злякала навіть травнева злива, своїм чудовим солов'їним співом під акомпанемент цимбалів заслужені артисти України Оксана Савчук та Іван Кавацюк, більш відомі в народі як дует «Писанка» з Буковини (на знімку нижче).



Гості були вражені красою місцевої природи, величчю і могутністю сільського храму, де побували на екскурсії на запрошення його настоятеля і одночасно будівничого, втамували спрагу цілющою водою з освяченого на цьогорічний Йордан джерела, на місці якого постала завдяки згаданім вище благодійникам ошатна капличка. Але це – вже інша історія. А наразі, аби ви сповна могли відчутти атмосферу свята – ми пропонуємо вам переглянути світлина, зроблені нашим фотомаестро Орестом Лижечкою.

Любомир ГАБРУСЬКИЙ  
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ



## Свято

## Давайте жити культурно!

29 травня ц. р. у районному будинку культури імені К.Рубчакової відбувся святковий концерт, присвячений Всеукраїнському дню працівників культури й аматорів народного мистецтва.

Професійне свято культурмійців досі відзначалося 23 березня, однак президентським указом воно було переміщене в часі на третю неділю травня. Відкрити святковий концерт

на Галинаускас, Дмитро Майданик, жіночий вокальний ансамбль «Перевесло» зі с. Шульганівка, тріо викладачів Чортківської ДМШ у складі Петра і Павла Савів і Тараса Марчишина, піаніст Микола Вуйчик. Веселив публіку дотепними жартами наймолодший Чортківщини Василько Брода.

Жодне свято не обходиться без подарунків і привітань, це дійство також не стало винятком.

Аліна СОКАЛЬСЬКА,  
студентка відділення  
«Журналістика» ТНПУ  
імені В.Гнатюка

Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ



для запрошених гостей і тих, хто, як правило, демонструє своє сценічне мистецтво іншим, а сьгодні був у ролі глядачів, випала честь наймолодшим – зразковому ансамблю естрадно-спортивного танцю «Наталі», який тішив публіку протягом усього дійства незвичними хореографічними композиціями. До юних талантів приєднались викладачі і вихованці будинків культури з Чорткова та сіл району: дитячий зразковий ансамбль танцю «Джерельце», скрипаль Олексій Гуска, вокалісти Людмила Майданик, Галина Корецька, Юлія Данилюк, Іри-





## Етнофестиваль

## Гуляємо по-лемківськи!

27 травня жителі села Ягільниця і його численні гості були одягнуті у вишиванки і по-особливому усміхнені, бо святкували в той день вже десяте регіональне свято лемківської пісні «Цне мі ся за тобом, мій Лемківський краю».

Для такого дійства і місце обрали символічне – невеличкий березовий гайок, який так і навівав мрійливий настрої. Спорудили імпровізовану сцену – і розпочали веселощі!

У той день село не можна було впізнати, адже завдяки народним майстрам воно перетворилося на справжнє містечко рукоділля. Були представлені вироби з бісеру, ляльки з полімерної глини, стрічкові вишивки, які так вабили людське око і просилися

котрі тепло привітали учасників фестивалю.

Після привітань свято офіційно відкрилось урочистим здійманням прапорів – Державного прапора України і районної громадської організації ВТ «Лемківщина». Раптом святкування перервалася потужним ревом двигунів: ескорт мотоциклів привіз смолоскип, запалений від ватри Всеукраїнського фестивалю Лемківської культури в м. Монастирська, який

грава» і народні аматорські ансамблі «Любисток» (Ягільницький СБК), «Потічок» (Нагірянський клуб), вокальний жіночий ансамбль Шульганівського СБК «Перевесло», народний художній вокальний ансамбль Чортківського вищого обласного педагогічного училища ім. О.Барвінського «Венсьянка», тріо «Акорд» із Чорткова та багато інших. Народними танцями потішили глядачів дитячий зразковий ансамбль танцю «Джерельце» та народний аматорський ансамбль танцю «Чайка» РБК імені К.Рубчакової.

Учасники свята протягом усього дня мали можливість не лише насолодитись співами і танцями, а ще й почастилися місцевими смаковинками – борщем, пампухами, салом із часником і знаменитою лемківською



в руки.

На лемківське свято прибуло чимало поважних гостей, серед яких: начальник відділу культури і туризму райдержадміністрації Галина Чайківська, начальник управління агропромислового розвитку РДА Іван Бабій, член обласного правління ВТ «Лемківщина» Дарія Антонюк, член світової федерації лемків, голова Чортківської громадської організації ВТ «Лемківщина» Марія Бабічук, депутат районної ради Василь Вислоцький, заслужений юрист України, генерал-полковник Володимир Бедриківський, директор районного будинку культури ім. К.Рубчакової, заслужений працівник культури Й.Овод,

Сергій Винничук передав лемку Йо-сипу Кузьмичу, уродженцю села Чарна Горлицького повіту. Чоловік під звуки пісні «Гори наши», своєрідного гімну лемків, запалив ватру.

Ну, яке ж справжнє пісенне свято без знаних артистів, а їх з'їхалося до Ягільниці чимало. Заслужені артисти України Надія Кулик і Борис Репка, народний артист України Гриць Драпак, популярні виконавці Ірина Федчишин, Віталій Приемський, Сергій Винничук, Ірина Дерій та інші прикрасили концерт своїми виступами. Забавляли публіку і співочі колективи: народний аматорський хор райлікарні «Галичина», народний аматорський хор «За-

горілкою – палюною».

Забава у Ягільниці тривала до пізнього вечора, а люди все ще не хотіли розходитися по домівках. Свято Лемківської пісні завдяки кропіткій праці багатьох людей, ну і, звичайно, його головного організатора та натхненника – заслуженого працівника культури України Степана Бубернака, і любові до рідних традицій, на мій погляд, вийшло на славу. Наступного року обов'язково завітаю у Ягільницю ще раз!

**Аліна СОКАЛЬСЬКА,**  
студентка відділення «Журналістика»  
ТНПУ імені В.Гнатюка  
Фото **Ореста ЛИЖЕЧКИ**

## Шкільний меридіан

## Родина, рід – які слова святі! Вони потрібні кожному в житті...

15 травня багатьма країнами світу відзначено Міжнародний день сім'ї. Не відстає в цьому плані й Україна, яка для зручності поєднала його з іншим давнім і знову відродженням святом – Днем Матері.

Нещодавно у Колиндянській ЗОШ I – III ступенів відбулося родинне свято, яке організувала класовод 4-го класу Оксана Москаль. Його мета – ознайомити вихованців з оберегами української родини, пробуджувати пізнавальні інтереси до історії родоvodu, української нації, її культури й побуту, виховувати глибокі почуття любові до батьків, свого роду, почуття пошани до їхньої праці, сприяти бажанню примножувати родинні традиції, берегти національну культуру. Свято зібрало й дирекцію школи, й учителів початкових класів, а також батьків, бабусь та дідусяв.



Палким словом свято розпочав директор школи, історик за фахом Я.Патола, наголосивши: «Родина – не тільки рідні, родичі. Це й школа, і весь наш народ український. Родина до родини – народ. Ми з вами український народ, який складається з малих та великих, дружніх і працюючих родин. Як могутня ріка бере свою силу з маленьких джерел, так і наша Україна збагачується маленькими родинками, сім'ями. І хочеться, щоби річка була повноводною, щоби кожна родина була красивою, щасливою...». Заступник директора з виховної роботи А.Довгань звернулася до присутніх зі словами: «Шановна родино! Я сказала саме так, бо впевнена, що сьогоднішнє свято – це ще одна сходинка до нашого зближення, до родинного єднання...».



Кожна родина виступала на святі зі своїм художнім номером. Ця неповторність виступів створювала в залі надзвичайну позитивну атмосферу затишку, тепла та любові. Вміло й дотепно скеровували свято в потрібне русло педагог-організатор Н.Будняк і вчитель музики Л.Баранова. З уст учнів злинуло чимало чудових слів про матусь, татусів, бабусь і дідусяв. А в подарунок для найрідніших, найдорожчих людей звучали пісні, вірші, демонструвалися хореографічні композиції. На мультимедійну дошку було спроектовано відеокліп про життя кожної дитини в родині від народження й до сьогоднішнього дня під музичний супровід «Родина, родина від батька до сина». Керувала відеоматеріалами вчителька інформатики І.Юпалюх. Проте як обійтися на родинному святі без святкового столу? Кожна родина сиділа за окремим, традиційно прибраним, столиком. Незабутне враження справило змагання татусів і матусь, танець «Канада», представлений бабусями й дідусями.

З напутнім словом до присутніх звернулася заступник директора з навчально-виховної роботи Г.Лучка, побажавши, щоб наші діти від нинішнього свята залишили у своєму серці краплину любові до Батьківщини, рідної мови, своєї родини. Так і мовила: «Дивлячись на такі дружні родини, знову й знову переконуєш у тому, що тепло родинного вогнища ніколи не згасне у серцях цих діток...». Четвертокласники прощалися з першою вчителькою – другою мамою – О.Москаль, даруючи їй напрощуд трепетні слова. Долучаюся до них й собі і, як педагог педагогу, складаю дяку за її професійну майстерність, педагогічний талант, душевну щедрість, за любов і відданість своїм вихованцям. Ви відкриваєте їм неповторний світ справжніх дорослих таємниць і цікавих відкриттів, вміло ведете їх стежками любові й доброти, запалюючи в трепетних серцях вогник допитливості, віри у справедливість, віри в себе.

**Лідія СЕМЧИШИН,**  
викладач Чортківського інституту  
підприємництва і бізнесу THEU

## Дружба без кордонів

## Пліч-о-пліч із волонтером Корпусу Миру

Не один рік в Україні діє програма міжнародного партнерства в загальноосвітніх закладах, запроваджена Корпусом Миру США. Волонтери Корпусу Миру працюють у багатьох навчальних закладах України, допомагаючи учням і вчителям підвищити рівень володіння англійською мовою.

Чортківській загальноосвітній школі-інтернат I – III ступенів пощастило співпрацювати з одним із таких волонтерів. Міс Еліз Гелегер працює у даній школі вже майже рік. За цей час гуртківці та інші учні школи встигли полюбити її та знайти «спільну мову». Американка налагодила дружні відносини і з колегами, ставши повноправним членом педагогічного колективу. У спілкуванні виявилася людиною надзвичайно цікавою й інтелектуальною, небайдужою до проблем навчання та виховання підростаючого покоління.

Заняття міс Еліз приваблюють своєю інтенсивністю та по-справжньому інноваційним підходом до викладання навчального матеріалу. Методи її роботи завжди спрямовані на стимулювання інтересу до вивчення мови, виявлення учнівської активності й ініціативи. Саме тому, мабуть, учні

з великим задоволенням відвідують заняття, які проводить американська вчителька, незалежно від рівня своїх навчальних досягнень.



У школі постійно діє «Клуб любителів англійської мови» та «Драматичний гурток», де діти мають можливість поспілкуватися з міс Еліз та удосконалити свої знання. Це позитивно впливає на розвиток комунікативних навичок школярів, сприяє підвищенню інтересу до вивчення мови.

Еліз Гелегер не залишається осторонь методичної роботи школи та району. Зокрема, 26-27 квітня ц. р.

на базі Тернопільської гімназії ім. І.Франка відбувся практичний семінар із планування й управління проектами. Добровольці та їхні партнери мали можливість здобути спільне розуміння понять, стратегій і навичок розробки, управління та впровадження проектів у громадах.

На базі ж Чортківської загальноосвітньої школи-інтернату постійно діє Школа молодого вчителя, роботу якої очолює методист з іноземної мови Чортківського РМК Л.Волошина. Ці зустрічі стали справжньою знахідкою для вчителів району, оскільки вони мають рідкісну можливість поспілкуватися з носієм іноземної мови, подолати внутрішній бар'єр до безпосереднього обміну думками, відчувати рівень своєї майстерності у володінні мовою поза рамками шкільної програми, у невимушеній бесіді.

Після таких зустрічей вчителі повертаються до роботи з відчуттям упевненості у своїх силах, бажанням зробити свої уроки цікавими, як сама мова.

**Наталія МЕЛЬНИЧУК,**  
вчитель англійської мови  
Чортківської ЗОШ-інтернат I – III ст.



## Соцзахист інформус

## Ще раз про безоплатні телетюнери

У газеті «Голос народу» за № 15 від 6 квітня ц. р. була розміщена інформація про те, що 21 березня цього року Урядом прийнято постанову за № 245, якою затверджено Порядок використання коштів, передбачених у Державному бюджеті для забезпечення населення засобами приймання сигналів цифрового телерадіомовлення (далі – Порядок).

Управління праці та соціального захисту населення райдержадміністрації нагадує про те, що цим Порядком встановлено – забезпечення телетюнерами громадян здійснюється на безоплатній основі з урахуванням інформації про наявність сигналу цифрового телевізійного мовлення у стандарті DVB-T2 та спосіб приймання телевізійних програм, яким вони користуються (з розрахунку один телетюнер – на одне житлове приміщення).

Зауважуємо, телетюнерами у 2012 році забезпечуються такі категорії громадян:

- інваліди першої та другої груп, а також інваліди війни третьої групи;
- особи, які виховують дитину-інваліда, за умови, що дитина проживає разом із ними і не перебуває на повному державному утриманні;
- особи з малозабезпечених сімей, які отримують державну соціальну допомогу згідно із Законом України «Про державну соціальну допомогу малозабезпеченим сім'ям»;
- особи, на яких поширюється право на отримання субсидії для відшкодування витрат на оплату житлово-комунальних послуг протягом опалювального періоду 2011 – 2012 років.

На обліку в управлінні праці перебуває 3411 осіб вказаних категорій. Однак станом на 20 травня ц. р. звернулося із заявами 890 громадян (що становить 26 відсотків від загальної чисельності).

Прийом заяв від осіб, зазначених у п. 1, жителів м. Чортків, здійснюватиметься в управлінні праці та соціального захисту населення за адресою: вул. Шевченка, 34, каб. № 11; а для осіб, вказаних в п. 2 – 4, – за адресою: вул. Шевченка, 21, каб. № 2 (у понеділок і середу).

Прийом заяв від жителів смт Заводське та сіл району здійснюється уповноваженими особами селищної та сільських рад.

Тому з метою своєчасного подання заяв від вищевказаних категорій громадян звертаємо увагу уповноважених осіб селищної та сільських рад і самих заявників на те, що **заяви будуть прийматися** працівниками управління **лише до 1 липня ц. р.**

**Володимир ЦВЕТКОВ,**  
начальник управління праці  
та соціального захисту  
населення райдержадміністрації

## Засторога

## Електричний струм невидимий та небезпечний

Із початком літніх канікул у дітей з'явилось більше вільного часу для прогулянок і забав на вулиці. Разом із тим збільшилася й кількість небезпек, що, так би мовити, чатують на кожному кроці. Це автомобільні шляхи з несумлінними водіями, непристосовані до купання водоймища і, звичайно, електричне обладнання, яке викликає чималий інтерес у підростаючого покоління.

Природна дитяча цікавість і незнання правил електробезпеки може завести їх на території електроенергетичних об'єктів, до опор ліній електропередавання. Слід зауважити, що такі ігри призводять до трагічних наслідків.

Задля безпеки адміністрація Чортківського РЕМ наполегливо просить батьків тримати дітей під постійним контролем, щоразу нагадувати їм, що лінії електропередавання та трансформаторні підстанції завжди перебувають під напругою, забороняти дітям гратися поблизу трансформаторних підстанцій та проникати в їх середину, доторкатися до оголених струмопровідних частин і обірваних дротів.

У разі обривання проводу лінії електропередавання чи зривання замка й відкриття дверей на трансформаторних підстанціях необхідно негайно повідомити чергового диспетчера району електромереж за номерами телефонів: 2-61-88; 2-61-90. Разом із тим потрібно забезпечити охорону даного об'єкта, щоби до часу прибуття працівників РЕМ на місце пригоди не піддали сторонніх небезпечі.

Пам'ятайте, порушення правил електробезпеки і в домашніх умовах може призвести до нещасного випадку. Отож, будьте пильні!

**Ігор ВИННИК,**  
начальник Чортківського РЕМ

## Радить лікар

## Злоякісні захворювання шкіри можна попередити

**3-поміж усіх злоякісних новоутворень шкіри меланома є найбільш підступною, швидкоплинною й агресивною. Рівень смертності від цієї недуги в Україні – 95 відсотків із 100 несвоєчасно діагностованих випадків. Висока смертність пов'язана з пізньою діагностикою і значною агресивністю пухлини. Метастази у життєво важливі органи можуть з'являтися вже протягом 6 місяців. Від них найчастіше і гинуть люди.**

Середовищем для її виникнення можуть бути уроджені пігментні плями-невуси у 50-70 відсотках випадків, особливо такі, що повторно травмуються. Найчастіше зустрічаються на шкірі голови, шиї, кінцівок. Часта локалізація пухлини в чоловіків – спина, грудна клітка і верхні кінцівки, у жінок – груди, нижні кінцівки.

Тож на що має звернути увагу людина, аби не допустити розвитку недуги?

Як пише професор-дерматолог Ольга Богомолець, в інституті дерматології і косметології, який вона очолює, спеціально сформували слово АКОРД, яке легко запам'ятати. Кожна літера цієї аббревіатури є ознакою переродження родимки. Літера «А» означає асиметрію. Якщо через здорову родимку провести умовну вісь, вона має розділити її на дві рівні частини. Якщо ці частинки асиметричні – це перша ознака можливого переродження. Літера «К» – край. Він має бути рівний. Якщо на ньому з'являються зазубрини, нерівності – це друга ознака можливого захворювання. Літера «О» – окрас. Він має бути рівномірний. Якщо на родимці ви помітили крапочки, цяточка синього, білого, сірого червоного кольору – це третя ознака. Літера «Р» – це розмір. Чим він більший, тим імовірніший ризик переродження. Проте може бути одна велика родимка або сотні маленьких, тоді працює сумарний розмір. Чим більше родимок у людини, тим вищий ризик їх можливого переродження. І літера

«Д» – динаміка, тобто будь-які зміни родимки: збільшення розміру, поява кірочок, кровоточивість. Чим більше таких ознак, тим вища вірогідність того, що ця родимка вже небезпечна, і потрібно терміново звернутись до лікаря.

Чинники, які призводять до виникнення недуги:

1. Шкідливий вплив ультрафіолету.
2. Сонячні опіки.
3. Використання штучних джерел для засмаги.
4. Спадкуєність.

Слід сказати, що люди не завжди розрізняють меланому і рак шкіри. Рак найчастіше виникає на відкритих ділянках шкіри. Серед чинників, що сприяють виникненню раку шкіри, є тривала й інтенсивна дія на шкіру сонячного випромінювання. Цим можна пояснити той факт, що майже у 90 відсотках випадків рак шкіри локалізується на відкритих ділянках голови, шиї, які найбільше піддаються інсоляції.

Рак шкіри з'являється рожевою цяточкою, яка трохи лушиться. Оскільки ні рак, ні меланома не викликають болісних відчуттів, на місці плями поступово з'являється вузлик, виразка. Хоч метастазує рак рідко, але руйнує ті тканини, що під ним, проростає в кістки, ротову порожнину, вуха, ніс. Незабаром почнет пляжний сезон, тому слід пам'ятати, що засмага – це реакція організму на шкідливий вплив ультрафіолету. Корисної засмаги не буває. Її позитивний вплив

можна пояснити лише певними естетичними мотивами. Окрім того, засмага служить головним провокуючим фактором в утворенні раку шкіри і меланоми. Вона ще сприяє фотостарінню, яке проявляється появою пігментних плям, потовщенням шкіри, утворенням глибоких зморщок.

В Україні сьогодні ще модне захоплення соляріями. На мій погляд, від цього «захоплення моди» варто відмовитися. Наприклад, у країнах Європи використання солярію особам до 18 років заборонено.

Існує ряд рекомендацій, виконання яких дозволить зменшити ризик виникнення злоякісних пухлин шкіри: повне виключення перебування на пляжі в період з 10-ї до 16-ї год.; відмова від відвідування соляріїв; категорично не допускати перебування на пляжі дітей у віці до 3-х років; використання сонцезахисного одягу – капелюхів із широкими полями, сорочка з довгим рукавом і сонцезахисних окулярів; категорично не можна заклеювати родимки пластиром; застосування сонцезахисних засобів в період перебування на сонці; проведення самостійного огляду шкіри з метою виявлення підозрілих новоутворень шкіри; при виявленні новоутворень на шкірі потрібно негайно звернутися до лікаря-дерматолога; у разі травми родимки негайно звертатися до лікаря-дерматолога; проведення дерматоскопії всіх підозрілих родимок і новоутворень шкіри. Знання цих факторів і усвідомлення того, що лише своєчасна діагностика може врятувати життя, є основою в культурі здоров'я.

**Тетяна КУЗЬ,**  
головний лікар Чортківського  
обласного комунального шкірно-  
венерологічного диспансеру

## Запитуєте – відповідаємо

**– Чи може фізична особа – підприємець-єдинник другої групи продавати товари платникам податку на прибуток?**

– Так, може. Згідно з пп. 2 п. 291.4 ст. 291 Податкового кодексу України від 2 грудня 2010 р. за № 2755-VI єдинники другої групи вільні продавати товари кому завгодно, зокрема й платникам податку на прибуток. А ось надавати послуги вони можуть

виключно єдинникам (фізособам або юрособам) і населенню.

**– Скільки книг обліку доходів заводити фізичній особі – підприємцю-єдиннику з 1 січня ц. р.?**

– Підприємцю-єдиннику необхідно завести та зареєструвати в податковій за місцем проживання лише одну Книгу обліку доходів (незважаючи на те, що він має декілька

торгових точок). До того ж із 1 січня поточного року він не зобов'язаний заводити Книгу обліку доходів на кожного найманого працівника, який приймає готівку від покупців за товари.

**Олег КОЗЮК,**  
начальник відділу оподаткування  
фізичних осіб ДПІ  
у Чортківському районі

## Родовід

## 3 Днем народження, малятко!

За період з 27 квітня по 29 травня у Чортківському пологовому будинку народилося 34 хлопчики і 23 дівчаток.

27 квітня – дівчинка у Тетяни КУЧАРСЬКОЇ зі с. Нагірянка, хлопчик у Наталії ПАХОЛОК із м. Чортків, хлопчик у Ганни ГОЛУБ зі с. Базар, хлопчик у Надії ТИХОЛІЗ із м. Чортків, хлопчик у Тетяни МАНЬОВСЬКОЇ з м. Чортків, хлопчик у Світлани ОПАЦЬКОЇ з м. Чортків;

2 травня – хлопчик у Марії ЛУЦІВ із м. Бучач, хлопчик у Тетяни ПИРІЖОК зі смт Товсте;

3 травня – хлопчик у Наталії ГЛИБЕНКО з м. Чортків;

4 травня – хлопчик у Оксани ВАСЧЕЧКО зі смт Заводське;

7 травня – дівчинка у Тетяни КОХЕТ зі с. Залісся, дівчинка у Марії ОЛАРУ зі с. Білобожниця, дівчинка у Марії БОНДІ з м. Чортків;

8 травня – хлопчик у Марії ІВАНСЬКОЇ зі с. Кошилівці Заліщицького району, хлопчик у Тетяни ТОЛСТОП'ЯЖЕНКО зі с. Мазурівка, хлопчик у Тетяни ГРАДОВОЇ з м. Чортків;

9 травня – хлопчик у Світлани МАТВІЙВІВ зі с. Джурина Слобідка;

11 травня – хлопчик у Галини КАПАЦЬ зі с. Звиняч;

12 травня – хлопчик у Олени КУРПАЛЬ з м. Чортків, дівчинка в Оксани МАЄВСЬКОЇ зі с. Колиндяни;

14 травня – дівчинка у Лілії ЧЕБОТАР зі с. Біла, дівчинка у Марії ЯЦЕВИЧ зі с. Гадинківці Гусятинського району;

15 травня – дівчинка у Христини ПАТРАЙ зі с. Сосулівка, хлопчик у Наталії ГОПШТЕР зі с. Товстенке, дівчинка в Оксани ВЛОХ зі с. Нагірянка, дівчинка у Марії КУЗЬМИ зі с. Звиняч;

16 травня – дівчинка у Галини ПУЛЯК зі с. Милівці, хлопчик у Марії ПАРНЕГИ з м. Чортків, дівчинка у Віри ГОДИНЮК зі с. Палашівка, хлопчик у Любові ЧЕКАЛОВСЬКОЇ зі с. Біла, хлопчик у Наталії БОЙЧУК зі с. Полівці;

17 травня – хлопчик у Тетяни ХАМЧУК зі с. Джурина;

18 травня – дівчинка у Роксолани СПОЛОВИЧ зі с. Нагірянка;

19 травня – хлопчик у Наталії МАРИЧІ зі с. Свидова, дівчинка у Галини КРАВЧУК з м. Чортків, хлопчик у Марії ГРЕСЬКІВІВ зі с. Угринь, дівчинка у

Тетяни ФЕДОРЧУК із м. Чортків; 20 травня – хлопчик в Оксани МАРМУС із м. Чортків, дівчинка в Оксани БІЛИК із м. Чортків;

21 травня – хлопчик у Тетяни БАБІЙ зі с. Залісся;

22 травня – дівчинка в Ірини СЕНДЗЮК зі с. Сосулівка;

23 травня – хлопчик у Надії МАЛЬОВАНОЇ з м. Чортків;

24 травня – хлопчик в Ілоні ГОЦАЛЮК зі с. Пробіжна, дівчинка у Катерини КОМАРЧУК зі с. Джурина, дівчинка в Уляни ХМАРУК із м. Чортків;

25 травня – хлопчик в Ірині ПОКРОВКИ з м. Чортків;

26 травня – хлопчик у Зоряни КОЗАК зі с. Джурина Слобідка, дівчинка у Світлани ШОПСЬКОЇ з м. Чортків, хлопчик в Анни ГРИНЧИШИН із м. Чортків;

27 травня – хлопчик у Марії КОРЧИНСЬКОЇ з м. Чортків;

28 травня – дівчинка в Юлії КОСТЮК із м. Чортків, дівчинка у Марії ЛОСЬ з м. Чортків;

29 травня – дівчинка у Наталії ІЛЬКІВІВІВ зі с. Ягільниця, хлопчик в Ірині ТАРАСЕНКО з м. Чортків, хлопчик у Лесі КІНДЯК із м. Чортків, хлопчик у Наталії ІВАСИШИНІВІВ зі с. Чортків; хлопчик у Марії НАГУМИК із м. Чортків.



4 червня  
ПОНЕДІЛОК

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

07.50 Мультифільм  
08.05 Корисні поради  
08.30 Ювелір ТБ  
09.00 Підсумки тижня  
09.35 Точка зору  
10.00 Легко бути жінкою  
11.05 Шеф-кухар країни  
12.00 Право на захист  
12.20 Концерт Т.Повалій "Україна. Голос. Душа"  
14.20 Олімпійським курсом  
14.50 Вікно в Америку  
15.10 Олімпіада в Лондоні. Зворотній відлік  
15.50 Бенефіс  
Є.Шифріна  
19.00 Вечір пам'яті Народного артиста України М.Мозгового  
20.50 Про виплати компенсації вкладникам Ощадбанку СРСР  
21.00 Підсумки дня  
21.25 Підсумки тижня. Спецвипуск. Євро 2012  
22.05 Діловий світ  
22.25 Смішний та ще смішніший  
22.40 Сільрада  
23.05 Гала-концерт "Світ талантів – цвіт нації"

1+1

06.55 Х/ф "Останній день"  
10.15 Х/ф "Молодята"  
12.00 Х/ф "Все враховано"  
13.50 Х/ф "Далі – коханню"  
17.30 Х/ф "Метод Лаврової"  
19.30 ТСН  
20.00 Т/с "Свро на нервах"  
21.00 Х/ф "Літак президента"  
23.35 Вечірній Ургант  
00.00 Т/с "Закон і порядок"

ІНТЕР ІНТЕР

05.35 Т/с "Маршрут Мило-сердя"  
07.05 Х/ф "Що приховує коханню"  
08.55 Т/с "Чемпіони з підвороття"  
13.10 Х/ф "Службовий роман"  
16.20 Чекай на мене  
18.05 Т/с "Кровиночка"  
19.00 Про життя  
20.00 Подорожці  
20.30 Т/с "Інкасатори"  
22.40 Д/ф "Невідома королева"  
23.40 Д/ф "Острів везіння"

5 червня  
ВІВТОРОК

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини  
08.15 Корисні поради  
08.30 Ювелір ТБ  
09.00, 21.00 Підсумки дня  
09.20 Про виплати компенсації вкладникам Ощадбанку СРСР  
09.30 Світло  
09.55 Хай завжди буде сонце  
10.50 Доки батьки сплять  
11.20 В гостях у Д.Гордона  
12.10 Діловий світ  
12.20 Хай щастить  
12.40 Темний силует  
12.50 "Молоді музиканти Євробачення 2012"  
14.20 Д/ф "Трагедія. Тополь-1"  
15.00 Новини  
15.15 Euronews  
15.40 Діловий світ  
15.55 Х/ф "Життя і смерть Фердинанда Люса"  
18.20 Новини  
19.05 Зірки гумору  
19.55 Літній жарт  
20.20 Афершок  
21.25 Адреналін  
23.00 Підсумки  
23.25 Від першої особи

1+1

06.45 Сніданок з «1+1»  
07.00, 08.00, 09.00 ТСН  
09.55 Знімій це негайно  
10.45 Шість кадрів  
11.45 Цілковите перетління  
13.25 Х/ф "Щур"  
17.00 Т/с "Метод Лаврової"  
18.00, 19.30 ТСН  
18.25 Т/с "Метод Лаврової"  
20.15 «Міняю жінку – 5»  
21.30 "Моя сповідь"  
22.30 І прийде коханню  
23.30 Вечірній Ургант

ІНТЕР ІНТЕР

07.00, 08.00, 09.00 Новини  
07.10 З новим ранком  
09.10 Т/с "Повернення Мухтара"  
11.00 Т/с "Запропоновані обставини"  
12.00, 18.00 Новини  
12.15 Знак якості  
12.40 Д/с "Детективи"  
13.20 «Слідство вели»  
14.15 Сімейний суд  
15.15 Судові справи  
16.10 Т/с "Говорить поліція"  
18.10 Т/с "Кровиночка"  
19.00 Про життя  
18.10 Т/с "Кровиночка"  
19.05 Про життя  
20.00 Подорожці  
20.30 Т/с "Інкасатори"  
23.40 Д/ф "Острів везіння"  
23.00 Д/ф "Острів везіння"

6 червня  
СЕРЕДА

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини  
08.15 Корисні поради  
08.30 Ювелір ТБ  
09.00, 21.00 Підсумки дня  
09.15, 20.45 Про виплати компенсації вкладникам Ощадбанку СРСР  
09.20 Уряд на зв'язку  
10.00 Легко бути жінкою  
10.55 В гостях у Д.Гордона  
11.50, 15.15 Euronews  
12.00, 15.00, 18.20 Новини  
12.30 Кордон держави  
12.45Наша пісня  
13.35 Х/ф "Ти маєш жити"  
16.05 Х/ф "Життя і смерть Фердинанда Люса"  
19.00 Про головне  
19.15 Зірки гумору  
21.45 Творчий вечір А.Книшева "Шоугодно"  
23.00 Підсумки  
23.25 Від першої особи  
23.50 Експерт на зв'язку

1+1

06.45 Сніданок з «1+1»  
07.00, 08.00, 09.00 ТСН  
07.15 М/с "Чорний плащ"  
09.55 Знімій це негайно  
11.45 Цілковите перетління  
13.25 Х/ф "Сонячне затемнення"  
17.00 Т/с "Метод Лаврової"  
18.00, 19.30, 23.25 ТСН  
18.25 Т/с "Метод Лаврової"  
20.15 Х/ф "Довбеня"  
22.00 Гроші  
23.00 Вечірній Ургант  
23.50 Т/с "Закон і порядок"

ІНТЕР ІНТЕР

07.00, 08.00, 09.00 Новини  
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 з новим ранком  
09.10 Т/с "Повернення Мухтара"  
11.00 Т/с "Запропоновані обставини"  
12.00, 18.00 Новини  
12.15 Знак якості  
12.40 Д/с "Детективи"  
13.20 «Слідство вели»  
14.20 Сімейний суд  
15.15 Судові справи  
16.10 Т/с "Говорить поліція"  
18.10 Т/с "Кровиночка"  
19.00 Про життя  
20.00 Подорожці  
20.30 Т/с "Інкасатори"  
23.40 Д/ф "Острів везіння"

7 червня  
ЧЕТВЕР

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини  
08.15 Корисні поради  
08.30 Ювелір ТБ  
09.00, 21.00 Підсумки дня  
09.25, 20.45 Про виплати компенсації вкладникам Ощадбанку СРСР  
09.35 Книга.ua  
10.00 Легко бути жінкою  
11.00 Здоров'я  
11.50, 15.15 Euronews  
12.00, 15.00, 18.20 Новини  
12.25 Аудієнція  
12.50 Крок до зірок  
13.40 Х/ф «Без права на провал»  
16.00 Смішний та ще смішніший  
16.25 Х/ф "Захисник для доньки"  
19.05 Концерт К.Новикової  
21.30 Досвід  
23.00 Підсумки  
23.25 Від першої особи  
23.50 Експерт на зв'язку

1+1

06.45 Сніданок з «1+1»  
07.00, 08.00, 09.00 ТСН  
07.15 М/с "Чорний плащ"  
10.00 Знімій це негайно  
11.50 Цілковите перетління  
13.40 Х/ф "Коханка"  
17.00 Т/с "Метод Лаврової"  
18.00, 19.30, 23.00 ТСН  
18.25 Т/с "Метод Лаврової"  
20.15 Я люблю Україну  
21.30 Десять кроків до кохання  
22.35 Вечірній Ургант  
23.15 Т/с "Закон і порядок"

ІНТЕР ІНТЕР

07.00, 08.00, 09.00 Новини  
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 з новим ранком  
09.10 Т/с "Повернення Мухтара"  
11.00 Т/с "Запропоновані обставини"  
12.00, 18.00 Новини  
12.15 Знак якості  
12.40 Д/с "Детективи"  
13.20 «Слідство вели»  
14.20 Сімейний суд  
15.15 Судові справи  
16.10 Т/с "Говорить поліція"  
18.10 Т/с "Кровиночка"  
19.00 Про життя  
20.00 Подорожці  
20.30 Т/с "Інкасатори"  
23.40 Розбір польотів

8 червня  
П'ЯТНИЦЯ

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

08.00 Новини  
08.15 Корисні поради  
08.30 Ювелір ТБ  
09.00 Підсумки дня  
09.20 Підсумки тижня. Спецвипуск. Євро 2012  
10.00 Про виплати компенсації вкладникам Ощадбанку СРСР  
10.05 Бенефіс В.Данильця та В.Моїсеєнка  
11.50 Надвечір'  
12.20 Околиця  
12.55 До Євро 2012. "Майстри гумору"  
14.50 Зірки гумору  
16.00 До Євро 2012. Спецвипуск  
17.45 Футбол. Чемпіонат Європи-2012. Церемонія відкриття  
18.15 Наше Євро  
18.55 Футбол. Чемпіонат Європи-2012. Польща – Греція  
21.00 Підсумки дня  
21.50, 22.40 Шустер-Live

1+1

06.45, 07.10, 07.40, 08.05, 09.10 Сніданок з «1+1»  
07.00, 08.00, 09.00 ТСН  
07.15 М/с "Чорний плащ"  
09.55 Знімій це негайно  
11.45 Цілковите перетління  
13.30 Х/ф "Дублерша"  
17.00 Т/с "Метод Лаврової"  
18.00, 19.30 ТСН  
18.25 Т/с "Метод Лаврової"  
20.15 Х/ф «Легион»  
22.10 Х/ф «Кінець світу»

ІНТЕР ІНТЕР

07.00, 08.00, 09.00 Новини  
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 з новим ранком  
09.10 Т/с "Повернення Мухтара"  
11.00 Т/с "Запропоновані обставини"  
12.00, 18.00 Новини  
12.15 Знак якості  
12.40 Д/с "Детективи"  
13.20 «Слідство вели»  
14.20 Сімейний суд  
15.15 Судові справи  
16.10 Т/с "Говорить поліція"  
18.10 Т/с "Кровиночка"  
19.00 Про життя  
20.00 Подорожці  
20.30 Велика різниця по-українськи  
22.30 Велика політика

9 червня  
СУБОТА

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

06.10 Мультифільм  
06.20 Світ православ'я  
07.00 Ера здоров'я  
07.25 Корисні поради  
07.40 Олімпійський виклик  
08.00 Шустер-Live  
09.00 Школа юного супераргента  
09.15 Шустер-Live  
11.00 After Live  
11.25 Секрети успіху  
12.00 Футбол. Польща – Греція  
14.05 Золотий гусак  
14.30 Зелений коридор  
14.55 Футбол. Росія – Чехія  
17.00 Зірки гумору. О.Степаненко, Є.Петросян  
18.00 Жарт у подарунок  
18.20 Наше Євро  
18.55 Футбол. Чемпіонат Європи-2012. Нідерланди – Данія  
21.00 Підсумки дня  
21.10 Зворотній зв'язок  
21.15 Кабмін: подія тижня  
21.30 Наше Євро  
21.55 Зірки гумору  
23.00 Експерт на зв'язку  
23.25 Ера здоров'я

1+1

06.00 М/ф «Смурфи»  
06.55 Справжні лікарі 2  
07.45 Кулінарні курси  
08.10 Світське життя  
09.05 Хто там?  
10.10 М/с «Русалонька»  
10.35 М/с «Тімон і Пумба»  
11.00 Світ навиворіт  
12.25 Х/ф «Симпатичні вдови краще цілуються»  
15.45 Х/ф «Серцеїд»  
17.45 Х/ф «Іронія кохання»  
19.30 ТСН  
20.00 Операція Краса  
21.30 Х/ф "Господиня білих ночей"  
23.35 Х/ф "Legion"

ІНТЕР ІНТЕР

08.20 Городок  
08.55 Орел і Решка  
10.00 Україно, вставай!  
10.40 Вирваний з натовпу  
11.20 Найрозумніший  
13.10 Х/ф «Поліцейський з Беверлі Хіллз 3»  
15.10 Велика різниця по-українськи  
17.10 Юрмаліна  
19.00 Розсмішити коміка  
20.00 Подорожці  
20.30 Концерт "День народження Інтера"  
23.15 Х/ф "Близький ворог"

10 червня  
НЕДІЛЯ

1 НАЦІОНАЛЬНИЙ

07.10 7 чудес України  
07.35 Сільський час  
08.00 Укравтоконтинент  
08.20 Корисні поради  
08.30 Ювелір ТБ  
09.05 Смішний та ще смішніший  
09.25 Хто в домі хазяїн?  
09.50 Крок до зірок  
10.35 Караоке для дорослих  
14.15 Близьче до народу  
15.10 Смішний та ще смішніший  
15.35 Караоке для дорослих  
11.20 Золотий гусак  
12.00 Футбол. Нідерланди – Данія  
14.05 Діловий світ  
14.55 Футбол. Німеччина – Португалія  
17.00 Зірки гумору  
18.10 Наше Євро  
18.55 Футбол. Чемпіонат Європи-2012. Іспанія – Італія  
21.00 Підсумки тижня  
21.25 Наше Євро  
21.50 Точка зору  
22.10 Фольк-music  
23.00 Ера бізнесу  
23.35 Олімпійський виклик

1+1

06.45 Х/ф "Бій"  
08.10 М/ф  
09.05 Лото-Забава  
10.10 М/с «Русалонька»  
10.35 М/с «Тімон і Пумба»  
11.00 Кулінарні курси  
11.25 Велика різниця по-українськи  
13.00 Я люблю Україну  
14.20 Міняю жінку 5  
15.40 Операція Краса  
17.10 Х/ф "Моя любов"  
19.30 ТСН-Тиждень  
20.15 Побий ведучого  
22.30 Світське життя  
23.30 ТСН-Тиждень

ІНТЕР ІНТЕР

06.30 Х/ф "Поліцейський з Беверлі Хіллз 3"  
08.30 М/ф "Маша і Ведмідь"  
08.55 М/ф "Машини казки"  
09.30 Школа лікаря Комаровського  
10.05 Неділя з Кваталом  
11.05 Свати біля плити  
11.30 Х/ф "Джентельмени удачі"  
13.20 Концерт "День народження Інтера"  
16.05 Вечірній квартал  
17.20 Х/ф "Сурогатна мати"  
20.00 Подорожці тижня  
21.00 Х/ф "Сурогатна мати 2"  
23.20 Що? Де? Коли?

## Вважати недійсними

державний акт на право власності на земельну ділянку серії ТР за № 016227, видане на підставі розпорядження голови Чортківської РДА від 15 серпня 2003 р. за № 331 26 листопада 2003 р. на ім'я: МАДЯРА Ілля Васильович.

посвідчення швейцарської тористики за № 614424, видане МНВК м. Чортків у 1982 р. на ім'я: ХОМИШИН Ольга Іванівна.

студентський квиток серії ТЕ за № 07338223, виданий Чортківським державним медичним коледжем 1 вересня 2009 р. на ім'я: ГОРДИН-СЬКА Світлана Василівна.

студентський квиток серії ТЕ за № 07338227, виданий Чортківським державним медичним коледжем 1 вересня 2009 р. на ім'я: МАКСИМИШИН Аліна Богданівна.

паспорт серії НЮ за № 035121, виданий Чортківським РВ УМВСУ в Тернопільській області 10 червня 2005 р. на ім'я: ТИМЧУК Мирослав Володимирович.

свідоцтво про право власності на житло, видане Чортківським МБТІ і зареєстроване в книзі за № 30 – реєстраційний номер 6902 – 16 грудня 1998 р. на ім'я: ШУТА Ольга Володимирівна.

ТОВ фірма «РУТА-ФАРМ» має намір одержати дозвіл на викиди забруднюючих речовин в атмосферне повітря стаціонарним джерелом паливної, яка розташована за адресою: м. Чортків, вул. Копичинецька, 22 а.

Валовий викид забруднюючих речовин в атмосферу від процесу вироблення тепла для власних потреб становить – 0,03 т/рік.

Перевищень технологічних і санітарно-гігієнічних нормативів у процесі виробничої діяльності немає.

Зауваження приймаються протягом 30 календарних днів з дня опублікування інформації за адресою: м. Чортків, вул. Шевченка, 23, райдержадміністрація.



## ТернопільАВТО

Запрошує на роботу: директор СТО м. Чортків  
Досвід роботи на керівній посаді  
Тел.: 095-262-71-29; 24-01-38

**ВОГНЕГАСНИКИ**  
порошкові, вуглекислотні, протипожежний інвентар. Перевірка, перезарядка вогнегасників  
(Ліцензія ДІТБ України за № 595560 від 29.09.2011 р.)  
Мурування, перевірка, чистка димових і вентиляційних каналів  
(Ліцензія ДДІПБ України за № 506302 від 1.02.2011 р.)  
Послуги протипожежного призначення  
Тел. 067-297-67-74, ПП Котик П.Г.

**Потрібен ТОРГОВИЙ ПРЕДСТАВНИК із легковим автомобілем**  
Оплата – високий відсоток + компенсація витрат  
Тел. 067-350-14-67

Коллектив працівників ПАТ "Чортківське РВП "Агропромтехніка" сумує з приводу смерті колишнього працівника підприємства **КРИСИ Зеленов'я Михайловича** та висловлює щирі співчуття рідним і близьким покійного.

Педагогічний і учнівський колективи Заболотівської загальноосвітньої школи I – II ст. висловлюють глибоке співчуття вчителю Петру Володимировичу Микиташу з приводу смерті його **матері**.

Коллектив баклабораторії Чортківської центральної комунальної лікарні щиро співчуває своїй колезі Аллі Казимирівні Шевців із приводу смерті її **матері**.

**ПАМ'ЯТЬ**  
*Хто забув – згадайте і пом'яніть  
Хто пам'ятає – щиро помоліться.*  
У середу минула річниця, як на 38-му році життя внаслідок трагічної смерті відійшов у вічність люблячий чоловік, дорогий син, добрий татусь, вірний товариш і прекрасний сусід **ПІГОВИЧ Володимир Антонович**.  
Тебе вже рік нема, тільки ми все не віримо, Ти в нашій душі назавжди.  
Біль втрати ніколи, мабуть, не залічимо.  
У спогадах – ти! У думках наших – ти!  
Дай Бог, щоб у світі новім  
Ти не був самотній,  
Дай Бог, щоб той світ  
Лиш приніс тобі спокій.  
Світлий, добрий сполин про Володимира назавжди залишиться в серцях усіх, хто знав, любив і поважав цю достойну людину.  
*У скорботі – рідні, близькі,  
друзі та сусіди, сім'ї Слободянів,  
Красіїв, Баранів.*



# Вітання

28 травня відсвяткував своє 70-річчя дорогий чоловік, татусь, дідусь, брат **Володимир ЛЕНЬКІВ** із м. Чортків.



Сьогодні день, який буває раз в житті. Цей день, коли Вам 70 настало. Для Вас це, може, і багато літ, Але насправді дуже мало. Нехай любов близьких людей

Буде найкращим подарунком. Бажаєм здоров'я міцного довіку, Щастя і радості повнії ріки, Берег спокою нехай зігриває, А горе завжди стороною минає. Хай Матінка Божа від зла оберігає Вашу кожну мить, як молитва свята, Христос хай здоров'я посилає На довгі, щасливі та благі літа!

**Дружина, діти, онуки, всі рідні та близькі.**



Закосиченого, замаяного зеленню раннього літа, 4 червня – напередодні Зелених свят – 25 років тому народився наш люблячий син, щирий брат, шанобливий хресний тато, вдячний племінник і лагідний онук **Олег Богданович ГНАТУСЬКО** з Чорткова.



Такий син – це просто для нас диво, Все у нього складається щасливо, Дарує батькам і втіху, й повагу, Міцну опору для дідуся і для брата пораду. Розумний, чуйний і вродливий,

Будь, Олежику, коханий і щасливий. Вітання від похресниці Єви далека Нехай на крилах принесе лелека. В роботі бажаємо успіхів і везіння, У справах – вічного горіння, Щоб доля світлою була, Щоб удача Тебе не минала. Успіхів Тобі, дружби і кохання, Нехай здійсняться всі бажання! Щоб Матір Божа Тебе опікала, На щасливе подружжя життя благословляла.

**З найщирішими побажаннями у переддень Твого ювілею – люблячі мама Галя, тато Богдан, брат Ярослав із дружиною Олею, дідусь Дмитро, улюблена похресниця Євуса, сестра Віта, тітка Світлана з Америки.**

Кохану дружину, дорожу матусю, люблячу бабусю, шановну сваху **Оресту Степанівну БАЛІЦЬКУ** з м. Чортків



щиро вітаємо із золотим ювілеєм. Лагідна, рідненька, добра і проста, Наша дороженька, наша золота. 50 – це зовсім небагато, Дуже добра й радісна пора. Вам бажаєм у родинне свято Довгих років щастя і добра.

Хай же завжди сяє чисте небо, Не лишують сили на путі. Ти живи нам стільки, скільки треба, Молодо крокуй Ти у житті. Нехай сонце сяє, а серце співає, Хай смуток ніколи дороги не знає, Хай щастя вікує у нашому домі, І радість хай буде завжди.

Здоров'я міцного і щедрої долі Хай Бог посилає на довгі роки!

**З любов'ю – чоловік, четверо синів, четверо невісток, четверо онуків і свати.**



Вихованці та батьки групи «Веселий вулик» ДНЗ № 3 щиро вітають свою виховательку

**Марію Володимирівну ФЕДОРОВИЧ** із 30-річчям,



яке вона святкуватиме 8 червня. У день Вашого ювілею Приносимо Вам свої вітання. Добра і радощів бажаєм, Здоров'я Вам на всі літа! Хай сонце весело Вам сяє, Хай квітне в серці доброта. Хай світить Вам життєва доля,

Хай обминає Вас журба. Бажаєм Вам від всього серця Любові, щастя і добра. Многая і блага літа.



Вітаємо нашу першу вчительку із ЗОШ № 6 **Галину Іванівну ПОГРІБНУ** із 60-річним ювілеєм.

Букварі і читанки, парти в два ряди - Наша перша вчителька в серці назавжди. І тому в червневий ювілейний день Ми їй засилаємо низку щирих привітань. Бажаємо здоров'я, добра, довголіття, Хай вистачить щастя на ціле століття! Хай сміхом й веселістю повниться хата, Родина хай буде здорова й багата! І мрій, і бажань, і наснаги творити, Щоб серцю хотілося жити й любити!

**З повагою – колишні учні 1996-го року випуску.**

Щиро вітаємо з сонячним ювілеєм чарівну жінку, колегу по роботі, головного бухгалтера виконавчого апарату Чортківської районної ради **Світлану Йосипівну КАРПОВИЧ.**



Ти світла, сонячна, хороша, Красива, мила й молода. Нехай влітаються у коси Щасливі й радісні літа. Нехай завжди живуть у серці Любов родинна і тепло. Щоб тільки добре, щире, світле

У Тебе все в житті було. **З повагою – працівники виконавчого апарату Чортківської районної ради.**



Щиро вітаємо з Днем народження дорожого, люблячого сина, онука, брата **Івана Олеговича ЗАХАРЕВИЧА** зі с. Білий Потік.



Чудова дата, вік прекрасний, Щоб відчувати смак життя, Бажання здійснювати власні, Плекати кращі почуття! Щоб впевнено йшов до своєї мети, Щоб все, що задумав, зумів досягти.

Щоб дім Твій минали тривога й біда, Щоб сила була, як весняна вода. Бажаєм Тобі тільки радісних сліз, Копицю здоров'я і доларів віз. Творчого вогнику, віри й наснаги, Щедрості серця, людської поваги. Нехай Всевишній Тебе оберігає, Від бід боронить Мати Пресвята І щедрою рукою посилає Всіх благ на многі літа.

**З найкращими побажаннями і любов'ю – мама, тато, бабця Юзя, брат Володимир із Оксанкою, похресниця Юлечка, Сашко і вся родина.**



31 травня свій 40-річний ювілей відсвяткував **Григорій Мирославович ГОРЯЧИЙ.**

Зичимо здоров'я від води джерельної, Багатства – від землі святої, Неба голубого, хліба запашного, Радості від дітей, поваги від людей. Хай сонце Тобі щиро сміється, Хай все у житті удається, Хай щастя завжди Тебе знаходить, Здоров'я і радість у хату приходять. Хай Тебе зігриває людська доброта За все, що зробив за свої літа. Щоб Твої стежини стелив дивосвіт На многая, многая, многая літ!

**З любов'ю – хресна мама з сім'єю.**

Щирі вітання та добрі побажання прилинуть 6 червня у село Долина для **Ореста Петровича РАДВАНСЬКОГО** з нагоди 50-річного ювілею.

Молоді роки пройшли, промайнули, Наче птахи, промчали літа. Не помітили Ви, не збагнули, Як прийшла ювілейна пора. Сумувати за цим не годиться, Хай здоров'я вони і добро принесуть, А задумане все хай здійсниться. З роси, з води – на добру сотню літ Людського щастя, благ земних багато. Здоров'я шлем міцного, як граніт, І щоб життя у Вас було

завжди, як свято.

Хай Мати Божа Вас охороняє, В сім'ї панують мир і доброта, Ісус Христос здоров'я посилає На довгий вік, на многі літа.

**З повагою – колектив ПАП «Довіра» та пайовики сіл Шульганівка і Долина.**



30 травня, у чарівний і квітучий день, коли землею лине романтична мелодія ніжного кохання, святкувала свій 20-ий ювілей люба наша **Христинка МАРКОВА.**



Коли на світ Ти народилась, В трояндах сад наш розквітав І з неба добрий Янгол опустився, Обняв Тебе й поцілував. Подарував Він вроду незрівнянну, І розум, і привітність з добротою,

І душу небайдужу, полум'яну, І той порив, що вабить за собою. А ми Тобі такі слова даруєм, Як в серцях у себе віднайшли. Ми із троянд палац Тобі збудуєм На добру долю, на віки! Бажаємо Тобі, зірнице рання, Нев'янучого юного цвітіння, Щасливого бентежного кохання Під Божим і людським благословенням.

**Із любов'ю – мама, тато, бабуся, дідусі, братики Максимчик і Вадим, хреснений батько з сім'єю та вся велика родина.**



Щиро вітаємо з 60-річчям **Ореста Антоновича ЛІСНОГО.**

Від щирого серця бажаєм здоров'я, Без нього не милі всі наші діла, В здоров'ї – багатство і радість, і сила, І більшого щастя нема. Хай добро приходиться, А горе обходить. Хай доля дарує довгі літа, А в серці Твоїм хай живе доброта.

**З повагою і найкращими побажаннями – дружина, діти й онуки.**

## ПРОДАЮТЬСЯ

**приватизований будинок** у с. Горішня Вигнанка, 130 кв. м загальної площі. Є усі зручності, вікна пластикові, гараж, сарай, 0,40 га землі; **незавершене будівництво 2-поверхового будинку** в с. Горішня Вигнанка, 0,10 га землі, накрите бляхою, є газ, вода. Ціна договірна. **Тел.: 2-41-80; 096-689-89-66.**

**новозбудований будинок**, загальною площею 200 кв. м, житлова площа – 130 кв. м (сутерини по всій площі), гараж із підвальним приміщенням по вул. Граничній-бічній. Терміново! **Тел.: 3-25-44; 097-855-91-87; 097-855-91-88.**

**1-кімнатна квартира**, 30/16/7, третій поверх 5-поверхового будинку по вул. Шевченка (біля парку). Косметичний ремонт. **Тел. 066-650-13-55.**

**будинок** у с. Калинівщина (12 км від Чорткова) з меблями. Земельна ділянка – 68,5 сотих, приватизована. Є світло, газ, криниця, сад, город, майже готовий став. Біля хати річка, сосновий ліс, ідеально для дачі. Ціна договірна. **Тел.: 066-908-57-94; 066-220-47-55.**

**власний будинок**, приватизований, газифікований, земельна ділянка – 30 сотих, у м. Чортків по вул. Джерельній, 17 (Бердо). **Тел.: 5-32-46; 098-823-86-74; 097-868-69-43.**

**житловий будинок** із земельною ділянкою по вул. Шевченка. **Тел.: 096-688-49-94; 096-181-99-96.**

**приватизована земельна ділянка** пл. 0,10 га під забудову по вул. Буцацькій (район Золотарки). Терміново. **Тел. 067-975-64-72.**

**житловий будинок із господарськими спорудами** у с. Ягільниця. Є всі зручності (туалет, ванна), газ (конвектори), підведена вода (криниця на подвір'ї), телефон. Приватизовані: присадибна ділянка – 0,28 га, фруктовий сад, земельна ділянка в полі – 0,30 га. До центру села – 400 м, до районного центру – 10 км. **Тел.: 3-90-87; 095-546-45-06.**

**3-кімнатна квартира** у м. Чортків по вул. Шухевича, 2 а, площею 92 кв. м у новозбудованому сучасному будинку. Є 2 балкони, лоджія, підвал, пластикові вікна. Квартира знаходиться у 5-поверховому будинку на 4-му поверсі. Ціна договірна. **Тел.: 096-777-76-19; 097-698-20-75.**

**будинок з ділянкою** 9 сотих для будівництва по вул. Надрічній, 82. **Тел. 097-955-54-84.**

**земельна ділянка** – 0,7 сотих. **Тел. 099-908-86-60.**

**земельна ділянка** під забудову площею 38 сотих із городом у районі Синякового по вул. Сингаєвського, біля об'їзної. **Тел. 067-437-39-17.**

**2-кімнатна квартира** в центрі м. Чортків по вул. С.Бандери. Загальна площа – 65,5 кв. м, кімнати роздільні, індивідуальне опалення, два підвали, гараж. **Тел. 068-148-19-84.**

**гаражні ворота** – 2,5 x 2,5 м. **Тел. 097-611-72-85.**

**обрізний ліс**, 22 куб. м, довжина – 6 м. Ціна договірна. **Тел. 097-492-20-94.**

**3-кімнатна квартира**, площа – 62 кв. м, третій поверх, посередині будинку. Ціна договірна. **Тел. 097-492-20-94.**

## Футбол

### Кубок області. 1/4 фіналу

Перший матч. «Дністер» Заліщики – ФК «Чортків» – 0:0. Матч-відповідь відбудеться у Чорткові наступної середи, 6 червня. А цієї неділі в рамках чергового туру першості області чортківчани на своєму полі прийматимуть підгаєцьку «Ниву». Початок зустрічі о 16-й год.

### Чемпіонат району. 3-й тур

Перша група. Росохан – Поділля – 2:2; Шманьківці – Заводське – 1:4; Гор. Вигнанка – Звиняч – 2:5; Біла – Косів – 1:0; Улашківці – Ягільниця – 0:0. Друга група. Зона «А». Ромашівка – Ридодуби – 1:2; Милівці – Білобожниця – 3:3; Бичківці – Полівці – 2:1; Палашівка – Скородинці – 0:2; Базар – Дж. Слобідка – 5:1; Свидова – Капустинці – 3:0. Зона «Б». Давидківці – Заводське 2 – 5:0; Кривеньке – Угринь – 4:0; Гадинківці – В.Чорнокіньці – 1:1; Колиндяни – Залісся – 6:0; Шманьківчани – Пробіжна – 1:1; Калічівка – Товстенське – -:+.

## КУПЛЮ

**пляшки пластикові**, б/у, лише зеленого кольору, 1,5- і 1-літрові. **Тел. 097-501-24-99.**

## Магазин «Комісійний»

**відкрився в м. Чортків у ТЦ «Сабо», 3-й поверх** Можете дешево купити різні речі, а також здати на комісію

**ПРОГНОЗ ПОГОДИ НА ТИЖДЕНЬ**

**СУБОТА 2 червня**  
+5 ... +19

**НЕДІЛЯ 3 червня**  
+6 ... +23

**ПОНЕДІЛОК 4 червня**  
+9 ... +19

**ВІВТОРОК 5 червня**  
+9 ... +19

**СЕРЕДА 6 червня**  
+11 ... +21

**ЧЕТВЕР 7 червня**  
+11 ... +23

**П'ЯТНИЦЯ 8 червня**  
+13 ... +25